

QIGAIWANGZI

乞丐王子

〔美国〕马克·吐温 著 王贝尔 编译



金色童年图画书系

吉林出版集团股份有限公司 全国百佳图书出版单位

金色童年图画书系

乞丐王子

[美国]马克·吐温 著 王贝尔 编译



图书在版编目 (C I P) 数据

乞丐王子 / (美) 马克·吐温著 ; 王贝尔编译. —
长春 : 吉林出版集团股份有限公司, 2016. 1
(金色童年图画书系)
ISBN 978-7-5581-0465-7

I. ①乞… II. ①马… ②王… III. ①童话—美国—
近代 IV. ①I712.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第031541号

乞丐王子

QIGAI WANGZI

著 者	[美国] 马克·吐温
编 译	王贝尔
策 划	祖 航
责任编辑	宋巧玲
设计制作	长春圣在动漫学校
开 本	889mm×1194mm 1/20
字 数	2千字
印 张	1.6
定 价	19.80元
版 次	2016年1月第1版
印 次	2016年1月第1次印刷
印 刷	北京市俊峰印刷厂

出 版	吉林出版集团股份有限公司
发 行	吉林出版集团股份有限公司
地 址	长春市绿园区泰来街1825号
电 话	总编办: 0431-88029858 发行部: 0431-88029836
邮 编	130011

书 号 ISBN 978-7-5581-0465-7

版权所有 翻印必究

金色童年图画书系

乞丐王子

[美国]马克·吐温 著 王贝尔 编译



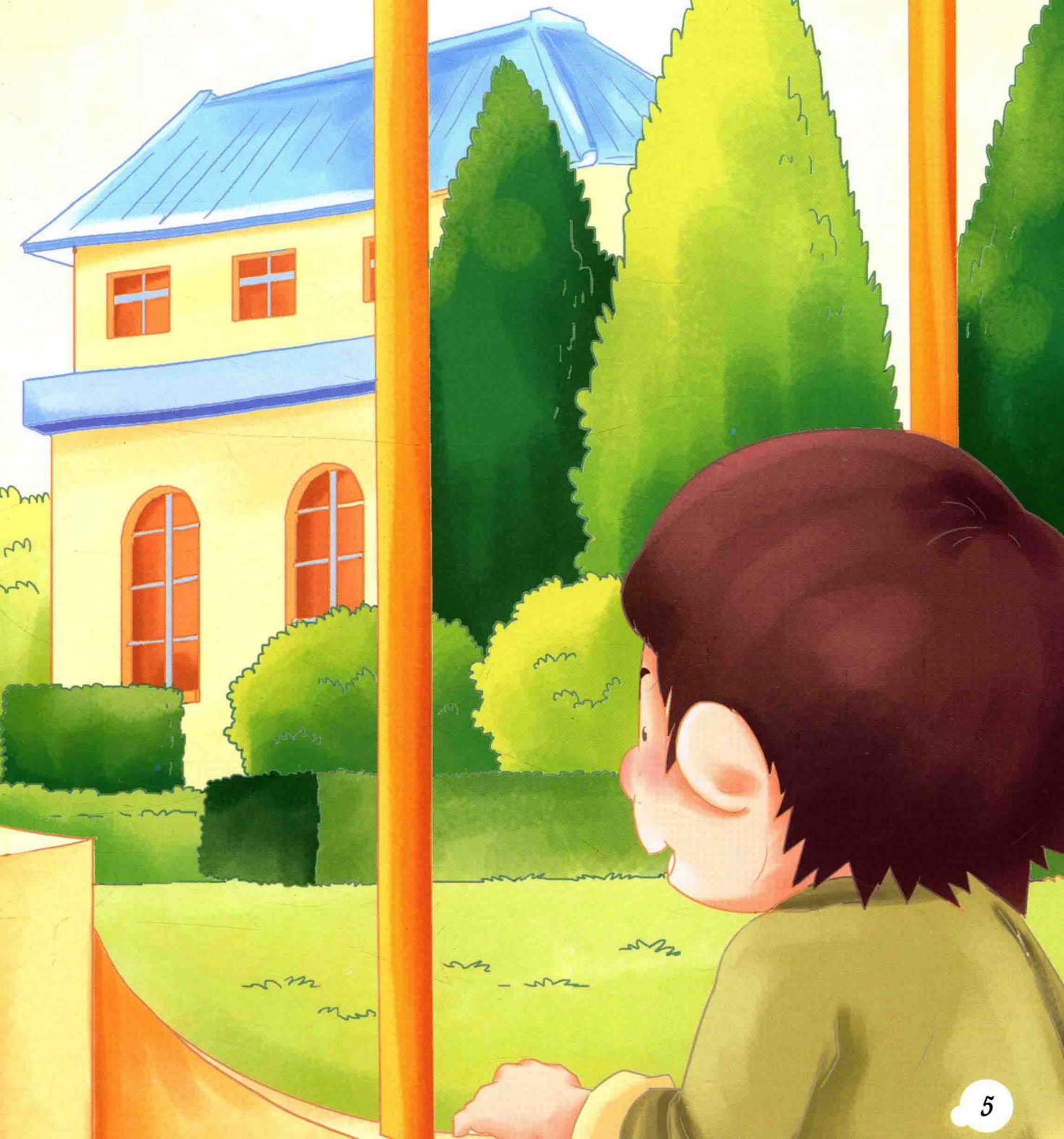
yīng guó de ài dé huá wáng zǐ hé yī gè míng jiào tāng mǔ de
英国的爱德华王子和一个名叫汤姆的
pín kǔ xiǎo nán hái er zài tóng yī tiān chū shēng le liǎng gè hái
贫苦小男孩儿，在同一天出生了。两个孩
zi zhǎng de yī mú yī yàng bù guò jìng yù què dà bù xiāng tóng yī
子长得一模一样，不过境遇却大不相同，一
gè shì wáng zǐ yī gè què shì qǐ gài
个是王子，一个却是乞丐。





zhuǎn yǎn jiān tāng mǔ jiù shí sān suì le yī tiān tā wú
转眼间汤姆就十三岁了。一天，他无
yì zhōng lái dào wáng gōng fù jìn zhèng hǎo pèng jiàn dài zhe wèi bīng sàn
意中来到王宫附近，正好碰见带着卫兵散
bù de wáng zǐ tāng mǔ zāo dào wèi bīng men de dǎ mǎ bèi wáng
步的王子。汤姆遭到卫兵们的打骂，被王
zǐ zhì zhǐ
子制止。





wáng zǐ yāo qǐng tāng mǔ qù wánggōng yóu wán hé
王子邀请汤姆去王宫游玩，和
tā gòng jìn wǔ cān wáng zǐ hěn xiàn mù tāng mǔ zì yóu
他共进午餐。王子很羡慕汤姆自由
zì zài de shēng huó yú shì hé tā jiāo huàn le yī fu
自在的生活，于是和他交换了衣服。



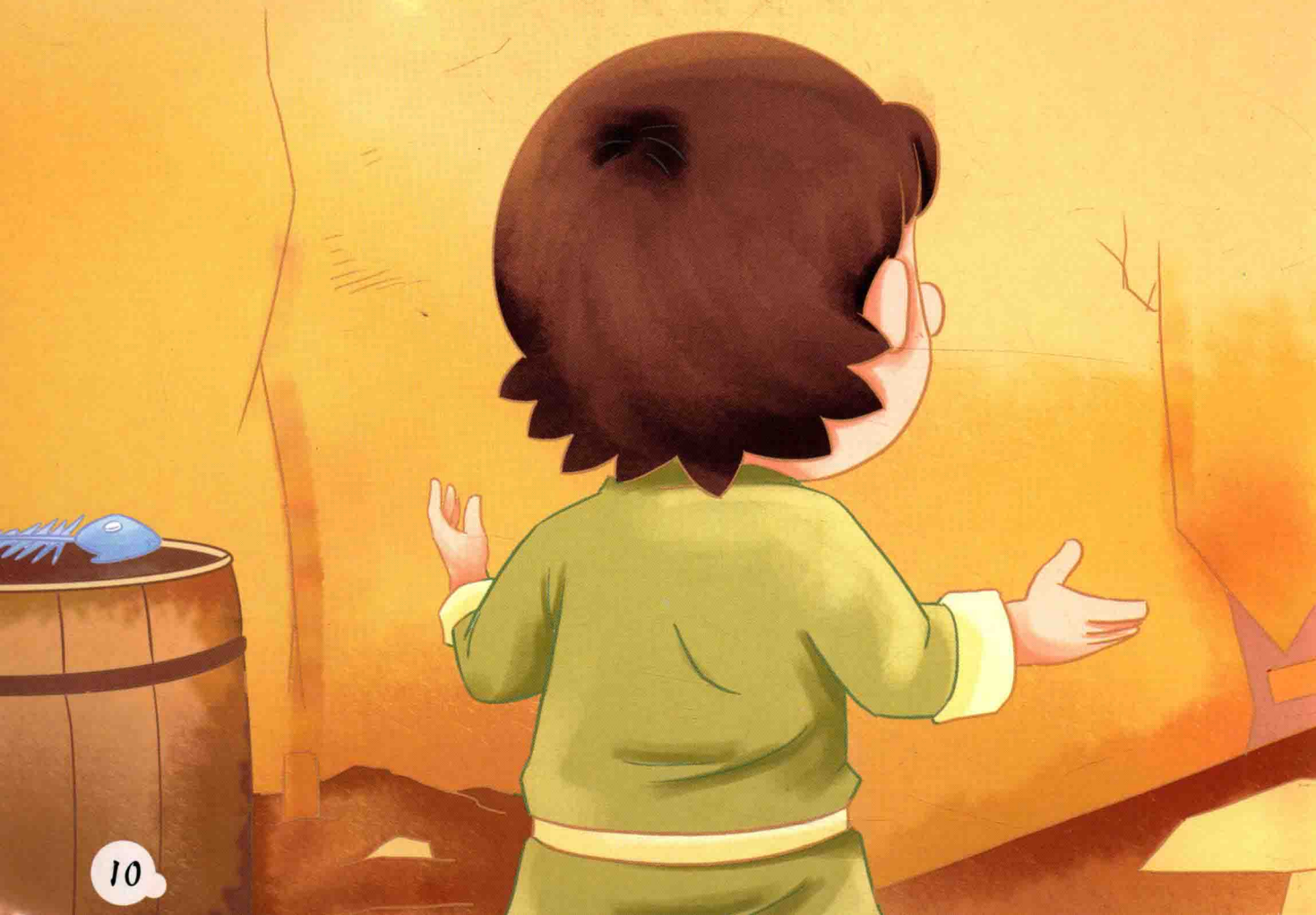


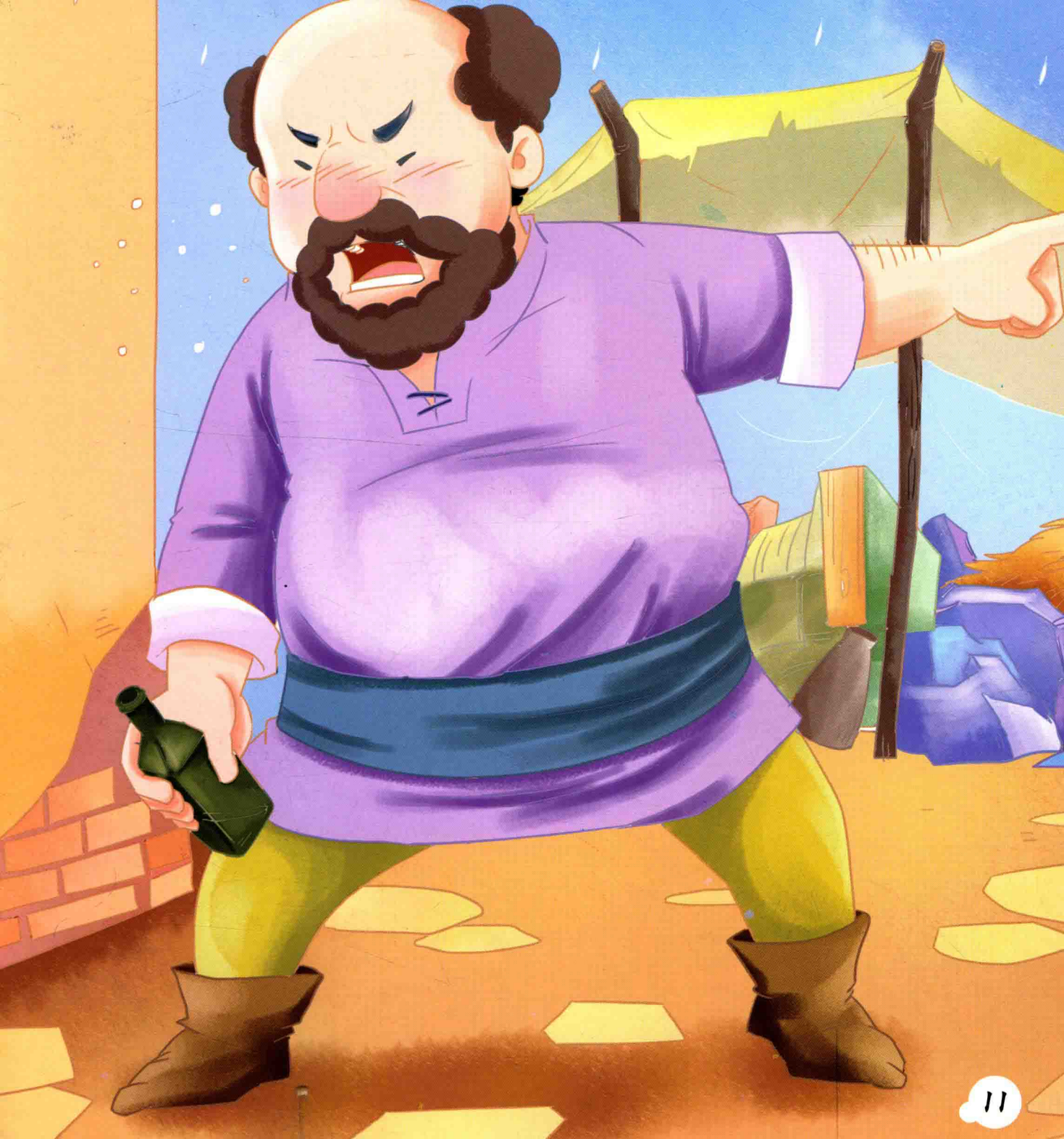


shēnchuān pò jiù yī fu de wáng zǐ zhǎo gāng cái dǎ mǎ tāng mǔ
身穿破旧衣服的王子找刚才打骂汤姆
de wèi bīng suànzhàng méi xiǎng dào wèi bīng méi yǒu rèn chū tā yǐ wéi
的卫兵算账，没想到卫兵没有认出他，以为
tā zài mào chōng wáng zǐ jiāng tā gǎn chū le wáng gōng
他在冒充王子，将他赶出了王宫。



wú zhù de wáng zǐ zài dà jiē shàng pái huái yù jiàn le tāng
无助的王子在大街上徘徊，遇见了汤
mǔ de jiǔ guǐ fù qīn yuē hàn yuē hàn jiāng wáng zǐ wù rèn chéng zì
姆的酒鬼父亲约翰。约翰将王子误认成自
jǐ de ér zǐ xiǎng zhuài tā huí jiā
己的儿子，想拽他回家。







wáng zǐ pīn mìngzhēng zhá dà shēng hū jiù yuē hàn nǎo xiū
王子拼命挣扎，大声呼救。约翰恼羞
chéng nù zhuā qǐ yī gēn gùn zi dǎ guo qu zhèng hǎo dǎ zài lǎo mù
成怒，抓起一根棍子打过去，正好打在老牧
shī ān dé lǔ de tóu shàng
师安德鲁的头上。



ān dé lǔ shāng shì yán zhòng shēng mìng chuí wēi yuē hàn shí
安德鲁伤势严重，生命垂危。约翰十
fēn hài pà dài zhe quán jiā rén táo chū le cūn zi zài tài wù
分害怕，带着全家人逃出了村子。在泰晤
shì hé biān wáng zǐ chèn yuē hàn bù zhù yì táo zǒu le
士河边，王子趁约翰不注意，逃走了。

